

DANIELA ORTIZ

Nurtured by the defeat of the colonizers
our seeds will raise

13.11.2021 – 30.1.2022



In Malereien, Textilarbeiten, Keramiken, Kinderbüchern und Installationen entwickelt **Daniela Ortiz** antirassistische und antikoloniale Erzählungen als Gegenentwurf zu Kolonialismen, die sich bis heute kontinuierlich fortschreiben. Sie konfrontiert jene Akteur:innen und Machtinhaber:innen, die für den institutionellen und strukturellen Rassismus verantwortlich sind und der sich u.a. in der missbräuchlichen und menschenrechtsverletzenden Kontrolle von Zuwanderung und Grenzen äußert. Die Konzentration auf handwerkliche Medien in der künstlerischer Praxis von Daniela Ortiz entspringt ihrem zunehmendem Interesse, sich von der Ästhetik eurozentrischer Konzeptkunst zu entfernen.

Die Präsentation im Kölnischen Kunstverein ist die erste institutionelle Einzelausstellung der Künstlerin in Deutschland und zeigt unter dem Titel *Nurtured by the defeat of the colonizers our seeds will raise* („Genährt durch die Niederlage der Kolonisatoren wird unsere Saat aufgehen“) neue, kontextspezifische Werkserien zusammen mit bestehenden Arbeiten.

The Rebellion of the Roots (2020) stellt eine Reihe von Situationen dar, in denen seit dem 19. Jahrhundert aus botanischen Gärten und Gewächshäusern Europas entführte tropische Pflanzen von den Seelen rassifizierter Menschen geschützt und gepflegt werden, die durch den europäischen Rassismus gestorben sind. Diese Pflanzen finden ihren eigenen Weg, um den Politiker:innen, die für den institutionellen und strukturellen Rassismus verantwortlich sind, entgegenzutreten und Gerechtigkeit zu schaffen. Begleitend zur Ausstellung und spezifisch zu dieser Werkserie ist das Künstlerinbuch *The Rebellion of the Roots*, 2021 erschienen, herausgegeben vom Kölnischen Kunstverein.

ABC of Racist Europe (2017) besteht aus einem Alphabet, das ein antirassistisches Narrativ vorschlägt. Das Projekt entfaltet sich in Form eines Kinderbuchs und einer Installation von Einzelbildern, die an die Buchstaben erinnern, die in Klassenzimmern von Grundschulen und in Lernbüchern zu finden sind. Es legt die Beziehung zwischen dem aktuellen Migrationskontrollsystem und seiner Verbindung mit Kolonialität und Kolonialismen offen und erwähnt verschiedene Figuren des antirassistischen und antikolonialen Widerstands.

The children are not of the Wolf (2021) ist ein in Italien angesiedeltes Puppentheaterstück, das die Geschichte eines Kindes erzählt, das von einer Wölfin entführt wird. Das Tier symbolisiert jene Behörden, die den Entzug des Sorgerechts nach rassistischen, misogynistischen und klassistischen Gesetzen erwirken. Die Erzählung hinterfragt die Vorstellung davon, dass Kinder dem Staat und nicht ihren Gemeinschaften gehören. Die Künstlerin sieht die historischen Gründe für diese Interpretation im faschistischen und kolonialen Italien begründet.

Samuel and Naseb, a resistance Story in Seven Pranks (2021) erzählt die Geschichte zweier namibischer Kinder, die sich verbünden, um mit sieben Streichen – angelehnt an Wilhelm Buschs Geschichten von Max und Moritz – die gewaltsamen, die Reproduktionsrechte des globalen Südens beschneidenden Pläne der Eugeniker:innen zu durchkreuzen.

Die Arbeiten von Daniela Ortiz (*1985 in Cusco, lebt in Urubamba, Perú) waren in internationalen Einzelausstellungen u.a. bei La Virreina. Centre de la Imatge in Barcelona (2019), Las Ataranzas in Valencia, im Middlesbrough Institute of Modern Art in Middlesbrough (beide 2017), im Van Abbemuseum in Eindhoven (2016), àngels barcelona in Barcelona (2014) sowie in Gruppenausstellungen im LUM – Lugar de la Memoria in Lima, in der KADIST art foundation in Paris, der neuen Gesellschaft für bildende Kunst (nGbK) in Berlin, in der Kunsthalle Wien (alle 2021) und im Kunstverein Hamburg (2020) zu sehen.

In paintings, textile works, ceramics, children's books, and installations, **Daniela Ortiz** develops anti-racist and anti-colonial narratives as counterpart to colonialisms that persist to this day. She confronts those players and power holders responsible for the institutional and structural racism that manifests itself, among other things, in the abusive and human rights-violating control of immigration and borders. The focus on craft media in the artistic practice of Daniela Ortiz stems from her increasing interest in shifting away from the aesthetics of Eurocentric conceptual art.

The presentation at Kölnischer Kunstverein is the first institutional solo exhibition of the artist in Germany and, under the title *Nurtured by the defeat of the colonizers our seeds will raise*, shows new, context-specific series of works together with existing works.

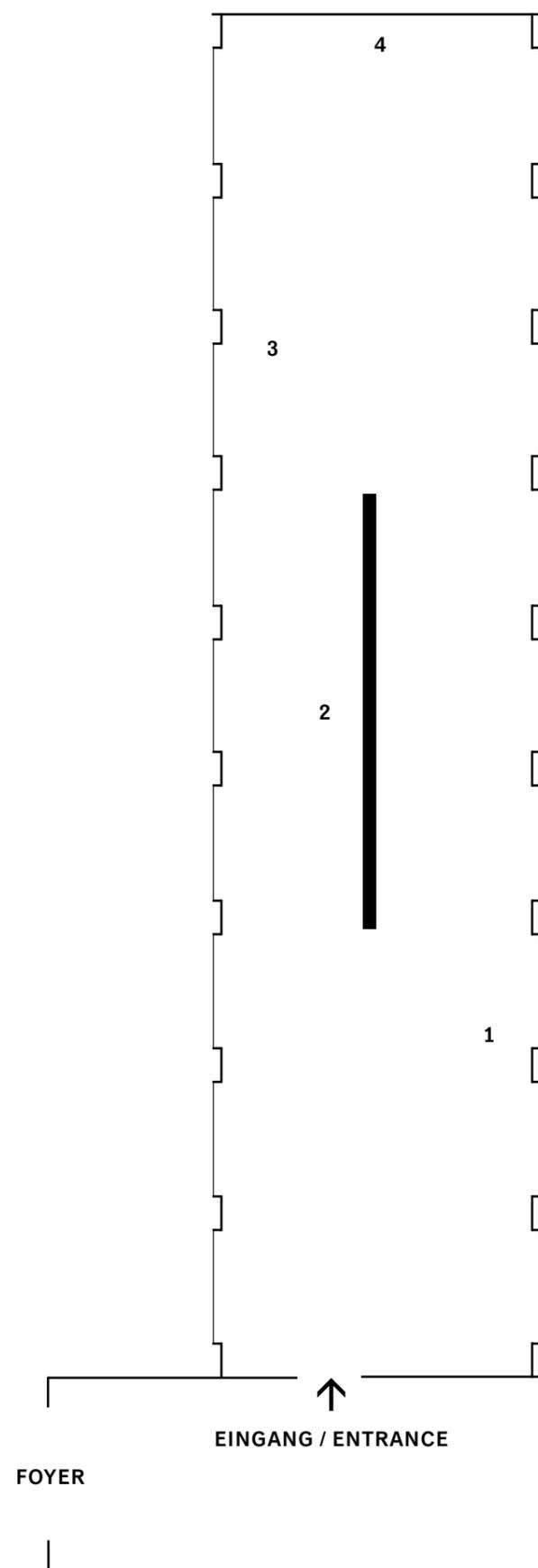
The Rebellion of the Roots (2020) depicts a series of situations in which tropical plants, that have been kidnapped from European botanical gardens and greenhouses, are being protected and nurtured by the spirits of racialized people who died in the hands of European racism. These plants find their own way to confront and make justice in regard to those politicians responsible for institutional and structural racism. Accompanying the exhibition and specific to this series of works the artist book *The Rebellion of the Roots*, 2021 has been published by Kölnischer Kunstverein.

ABC of Racist Europe (2017) consists of an alphabet that proposes an anti-racist narrative. The project unfolds in the form of a children's book and an installation of individual images that evoke the letters usually found in the classrooms of children's schools. It addresses the relationship of the current migration control system and its connection with coloniality and colonialisms, where several figures of anti-racist and anti-colonial resistance are mentioned.

The children are not of the Wolf (2021) is a puppet theater play contextualized in Italy that narrates the history of a child taken away from his mother by a female wolf. The animal represents the institutional authorities that impose the removal of custodies under racist, misogynist and classist laws. The story questions the imposed idea that children belong to the state and not to their communities finding the historical grounds of this interpretation in fascist and colonial Italy.

Samuel and Naseb, a resistance Story in Seven Pranks (2021) narrates the alliance story of two Namibian children that overcome eugenicists plans through seven pranks – based on the stories of Wilhelm Busch's Max and Moritz – done to those scientists and colonial authorities that try to impose violence to the reproductive rights of global south communities.

Daniela Ortiz' (*1985 in Cusco, lives in Urubamba, Perú) works have been shown internationally in solo exhibitions including La Virreina. Centre de la Imatge in Barcelona (2019), Las Ataranzas in Valencia, Middlesbrough Institute of Modern Art in Middlesbrough (both 2017), Van Abbemuseum in Eindhoven (2016), àngels barcelona in Barcelona (2014), as well as in group exhibitions at LUM – Lugar de la Memoria in Lima, KADIST art foundation in Paris, neue Gesellschaft für bildende Kunst (nGbK) in Berlin, Kunsthalle Wien in Vienna (all 2021), and Kunstverein Hamburg (2020).



- 1** *The children are not of the Wolf*, 2021
5 Puppen / 5 puppets und / and Öl auf Leinwand / Oil on canvas
Audio 13:47 min
Courtesy: die Künstlerin und / the artist and àngels barcelona
- 2** *The Rebellion of the Roots*, 2021
Serie von 55 Bildern / Series of 55 works
Acrylfarben auf Holz / Acrylics on wood
- 3** *Samuel and Naseb, a resistance Story in Seven Pranks*, 2021
Serie von 15 Bildern / Series of 15 works
Öl auf Leinwand / Oil on canvas
Courtesy: die Künstlerin und / the artist and àngels barcelona
- 4** *ABC of Racist Europe*, 2017
Serie von 26 Bildern / Series of 26 works
Fine Art Druck auf Hahnemühle-Papier / Fine Art Print on Hahnemühle paper
Courtesy: Fondazione Sandretto Re Rebaudengo

PUBLIKATION / PUBLICATION

Daniela Ortiz: *The Rebellion of the Roots*, 2021
Herausgeber / Editor: Kölischer Kunstverein
Text: Daniela Ortiz, in englischer Sprache mit deutscher Übersetzung im Appendix /
in English language with German translation in the appendix
Gestaltung / Design: Ronnie Fueglistner mit / with Yves Graber
80 Seiten mit 55 farbigen Abbildungen / 80 pages with 55 color illustrations
Auflage von / Edition of 350
€ 30,00 / 25,00 für Mitglieder / for members (inkl. Versandkosten / incl. Shipping costs)
zu bestellen über die Webseite des Kunstvereins / to order via the website of the Kunstverein

Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise zu den Corona-Schutzmaßnahmen. Weitere Termine und Änderungen geben wir über unsere Webseite und den regelmäßigen Newsletter bekannt.

Please note the current information on Corona protection measures. Further dates and changes will be announced on our website and in our regular newsletter.

Die Ausstellung wird gefördert durch / The exhibition is sponsored by:

Kunststiftung
NRW

 **UNIQA**

Mit weiterer Unterstützung von / With further support by:


Kulturamt

★ *Gaffel Kölsch* ★

HELLER & C

KÖLNISCHER KUNSTVEREIN

Hahnenstraße 6, 50667 Köln

Öffnungszeiten Di – So von 11 – 18 Uhr

Opening hours Tue – Sun from 11 am – 6 pm

www.koelnischerkunstverein.de